

# Hamba kahle

## Farewell

Zulu words: Based on a South African saying  
 English words: Markus Detterbeck

Music: Markus Detterbeck,  
 based on a Zulu Traditional  
 © by Helbling, Rum/Innsbruck

Lively ♩ = ca. 88

**A**

**S** *mf* *mp*  
 Ref.: Ham - ba, ham - ba kah - le, i - nko - s'i - be - na - we. So -  
 Ref.: Fare - well, my friend, go well, may God hold you in his hand. Fare -

**A** *mf* *mp*  
 Ref.: Ham - ba kah - le, i - nko - s'i - be - na - we, kan - ye. So -  
 Ref.: Fare - well, go well, may God hold you in his hand, in his hand. Fare -

**T** *mf*  
 Ref.: Ham - ba kah - le, kah - le i - nko - s'i - be - na - we, kan - ye.  
 Ref.: Fare - well, go well, go well, may God hold you in his hand, in his hand.

**B** *mf*  
 Ref.: Ham - ba kah - le, kah - le i - nko - s'i - be - na - we.  
 Ref.: Fare - well, go well, go well, may God hold you in his hand.

5

1. 2. *Fine*

*mp*  
 hla - la - si na - we, en' - hli - z'we - ni ze - thu. Ham - ba, ham - ba kah - thu.  
 well, my friend, my heart will be with you. Fare - well, my friend, go you.

*mp*  
 hla - la - si na - we, en' - hli - z'we - ni ze - thu. Ham - ba kah - thu.  
 well, my friend, my heart will be with you. Fare - well, go you.

*mp*  
 Ham - ba kah - le, en' - hli - z'we - ni ze - thu. Ham - ba kah - thu.  
 Fare - well, fare - well, my heart will be with you. Fare - well, go you.

*mp*  
 Ham - ba kah - le, en' - hli - z'we - ni ze - thu. Ham - ba kah - thu.  
 Fare - well, fare - well, my heart will be with you. Fare - well, go you.

**B**

*p* *ll*

1./2. En' - hli - zi - yo ze - thu, zi - bu - hlun gu nga - we. Ham -  
 1. Yet to see you leav - ing, my heart is full of pain. Fare -  
 2. I'll keep you dear - est friend, safe with - in my heart. Fare -

*p*

1./2. Doo doo doo, ze - thu, zi - bu - hlun gu nga - we. nga - we. Ham -  
 1. Doo doo doo, leav - ing, my heart is full of pain. Fare -  
 2. Doo doo doo, dear friend, safe with - in my heart, my heart. Fare -

*p*

1./2. Doo doo doo, ze - thu, zi - bu - hlun gu nga - we. nga - we. Ham -  
 1. Doo doo doo, leav - ing, my heart is full of pain. Fare -  
 2. Doo doo doo, dear friend, safe with - in my heart, my heart. Fare -

*p*

1./2. Doo doo doo, zi - bu - hlun gu nga - we. Ham -  
 1. Doo doo doo, my heart is full of pain. Fare -  
 2. Doo doo doo, doo, safe with - in my heart. Fare -

15 *mf* *p* *D.S.* *mf* *p*

ba, ham - ba kah - le, so - bu' si - bo - na - ne. Ham - ba, ham - kah - kah - ne.  
 well to you my friend, till we will meet a - gain. Fare - well, my friend, go gain.  
 well to you my friend, till we will meet a -

*mf* *p*

ba, ham - ba kah - le, so - bu' si - bo na - ne. Ham - ba kah - ne.  
 well to you my friend, till we will meet a - gain. Fare - well, go gain.  
 well to you my friend, till we will meet a -

*mf* *p*

ba, ham - ba kah - le, so - bu' si - bo - na - ne. Ham - ba kah - ne.  
 well to you my friend, till we will meet a - gain. Fare - well, go gain.  
 well to you my friend, till we will meet a -

*mf* *p*

ba, kah - le, so - bu' si - bo - na - ne. Ham - ba, kah - ne.  
 well my friend, till we will meet a - gain. Fare - well, go gain.  
 well my friend, till we will meet a -

